



PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN NEGARA (SENATE)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

ANNOUNCEMENT BY MR PRESIDENT:

Messages from the House of Representatives [Col. 267]

BUSINESS OF THE SENATE [Col. 269]

BILLS:

The Air Navigation Aids (Control of Obstructions) Bill [Col. 269]

The Prevention of Corruption (Amendment) Bill [Col. 271]

The Police Bill [Col. 271]

The Development Fund Bill [Col. 275]

The Malayan Muslim Pilgrims Savings Corporation Bill [Col. 277]

UCHAPAN PENANGGOHAN [Col. 291]

ADJOURNMENT *SINE DIE* [Col. 294]

FEDERATION OF MALAYA
DEWAN NEGARA (SENATE)
Official Report

Vol. IV

Fourth Session of the First Dewan Negara

No. 3

Monday, 20th August, 1962

The Senate met at 10.00 o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr President DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMED YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johore).
- " the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N. (Appointed).
- " TUAN HAJI ABBAS BIN HAJI MOHAMED (Trengganu).
- " ENCHE' ABDUL HAMID BIN MAHMUD, J.M.N. (Appointed).
- " ENCHE' AHMAD BIN SAID, A.M.N. (Perak).
- " ENCHE' A. M. ABU BAKAR, J.M.N. (Appointed).
- " ENCHE' ABDULLAH BIN ISHAK (Perlis).
- " ENCHE' ABDUL WAHAB BIN IDUS, P.J.K. (Negri Sembilan).
- " ENCHE' AMALUDDIN BIN DARUS (Kelantan).
- " ENCHE' CHAN KWONG HON, A.M.N., J.P. (Selangor).
- " ENCHE' CHEAH SENG KHIM, J.P. (Penang).
- " DATO' DR CHEAH TOON LOK, J.M.N., J.P., Dato' Maha Kurnia (Appointed).
- " ENCHE' CHOO KOK LEONG (Appointed).
- " ENCHE' DA ABDUL JALIL BIN HAJI AWANG (Trengganu).
- " ENCHE' HASHIM BIN AWANG, J.P. (Penang)
- " ENCHE' KOH KIM LENG (Malacca).
- " DATO' LEE FOONG YEE, J.M.N., P.P.T., J.P. (Negri Sembilan).
- " ENCHE' LIM HEE HONG, A.M.N. (Appointed).
- " ENCHE' MOHD. SALLEH BIN MOHAMED ARIFF (Malacca).
- " ENCHE' MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL (Kedah).
- " ENGKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., P.J.K. (Appointed).
- " ENCHE' ATHI NAHAPPAN (Appointed).
- " NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA, J.M.N. (Appointed).
- " TUAN HAJI NIK MOHD. ADEEB BIN HAJI NIK MOHAMED (Kelantan).
- " TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Appointed).
- " RAJA RASTAM SHAHROME BIN RAJA SAID TAUPHY (Selangor).
- " DATO' SHEIKH ABU BAKAR BIN YAHYA, D.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johore).
- " DATO' G. SHELLEY, P.M.N., J.P. (Appointed).

The Honourable TUAN SYED AHMAD BIN SYED MAHMUD SHAHABUDIN, J.M.N. (Kedah).

„ ENCHE' T. H. TAN, J.M.N. (Appointed).

„ DATO' E. E. C. THURAISINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Appointed).

„ ENCHE' S. O. K. UBaidULLA, J.M.N. (Appointed).

„ DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K., Orang Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).

„ ENCHE' YAP KHEN VAN, A.M.N., J.P. (Pahang).

„ ENCHE' YEOH KIAN TEIK (Perak).

ABSENT:

The Honourable DATO' J. E. S. CRAWFORD, J.M.N., J.P., Dato' Kurnia Indera (Appointed).

„ Enche' S. P. S. Nathan (Appointed).

„ WAN AHMAD BIN WAN DAUD, J.M.N., P.J.K., J.P. (Perlis).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Internal Security and Minister of the Interior, DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johore Timor).

„ the Minister of Commerce and Industry, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).

„ the Assistant Minister of Education, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).

„ the Assistant Minister of Rural Development, TUAN HAJI KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).

PRAYERS

(Mr President *in the Chair*)

without amendment.

(Sgd.) DATO' HAJI MOHAMED NOAH
BIN OMAR,

Speaker.

ANNOUNCEMENT BY

MR PRESIDENT

MESSAGES FROM THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, saya suka hendak mema'alumkan pada Majlis ini bahawa saya telah terima satu perutusan daripada Dewan Ra'ayat. Sekarang saya jemput Setia-Usaha Majlis membachakan perutusan itu.

(*The Clerk reads the Message*)

“Mr President,

The House of Representatives has agreed to the following Bill submitted to it for its concurrence:

‘to regulate the publication of reports of judicial proceedings in such manner as to prevent injury to public morals’,

Mr President: Ahli² Yang Berhormat, saya suka hendak mema'alumkan lagi kepada Majlis ini ia-itu saya telah terima satu perutusan lagi daripada Dewan Ra'ayat. Sekarang saya jemput Setia-Usaha Majlis membachakan perutusan itu.

(*The Clerk reads the Message*)

“Mr President,

The House of Representatives has passed the following Bills—

- (1) to empower the taking of action to secure the efficient operation of aids to air navigation;
- (2) to provide that in times of war or other emergency, the Police Volunteer Reserve and auxiliary police officers and other police officers and constables, as well as the Royal Federation of

Malaya Police Force, may be employed to serve in conjunction with the Federation Armed Forces or otherwise in the defence of the Federation;

- (3) to amend the Prevention of Corruption Act, 1961;
- (4) to amend the Development Fund Ordinance, 1958;
- (5) to incorporate the Malayan Muslim Pilgrims Savings Corporation to manage a fund for the maintenance and utilization of savings in connection with the pilgrimage to Mecca,

and transmits them to the Senate for its concurrence.

(Sgd.) DATO' HAJI MOHAMED NOAH
BIN OMAR,
Speaker."

BUSINESS OF THE SENATE

The Minister of Justice (Tun Leong Yew Koh): Mr President, Sir, I beg to give notice that I will move the second and third readings of the following Bills today:

- (1) The Air Navigation Aids (Control of Obstructions) Bill;
- (2) The Prevention of Corruption (Amendment) Bill;
- (3) The Police Bill;
- (4) The Development Fund Bill;
- (5) The Malayan Muslim Pilgrims Savings Corporation Bill.

BILLS

THE AIR NAVIGATION AIDS (CONTROL OF OBSTRUCTIONS) BILL

Second Reading

The Minister of Justice (Tun Leong Yew Koh): Mr President, Sir, I beg to move that a Bill intituled "An Act to empower the taking of action to secure the efficient operation of aids to air navigation" be read a second time.

Sir, the Bill seeks to extend to aids to air navigation the provisions of the Aerodromes (Control of Obstructions) Ordinance, 1950, so as to control obstructions to, and to secure the efficient operation of, such aids.

The advent of more modern radio navigation and landing aids, such as the VOR (i.e., Very high frequency Omin-directional Range), ILS (Instrument Landing System) and RADAR, has resulted in a need for protective zoning in the vicinity of the site of the aid so as to avoid harmful interference from obstructions. A navigation aid need not necessarily be associated with or be in the vicinity of an aerodrome. Obstructions may be topographical, structural or vegetational. Little effective action can be taken against topographical obstructions, except to select the least obstructed site available. It then becomes necessary to protect or relieve the site of obstructions caused by structures or vegetation. Unless the surrounding land is owned by the operator or owner of the aid such protective zoning can only be provided by imposing restrictions on the utilisation of such lands. To be able to impose such control, it is necessary to create restrictions over these lands in favour of the owner of the aids or some other person who will exercise the right for the protection of the aids. The extent of the area to be controlled varies with the aid and the topography but if in any case larger than the area it would be fair or reasonable to acquire outright. The restriction is in the form of circular or part of a circular sloped surface rising from the edge of the acquired land. Much of the controlled area can be usefully utilised for low crops while the outer periphery would tolerate low trees or houses.

It is desirable, therefore, to provide powers by law to create such restrictions.

Sir, I beg to move.

Engku Muhsein bin Abdul Kadir: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*)

Clauses 1 to 3 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE PREVENTION OF CORRUPTION (AMENDMENT) BILL

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill entitled "An Act to amend the Prevention of Corruption Act, 1961" be read a second time.

Sir, the object of this Bill is to correct an omission in section 17 (1) of the Prevention of Corruption Act. That section generally provides that in any trial or inquiry by a Court into a case of corruption, the fact that the pecuniary resources or the property of the accused person are disproportionate to his known sources of income may be proved and taken into consideration by the Court as corroborative testimony. It is intended that the provision of this section should apply not only to offences under the Act but also to aid offences under the Penal Code which are prescribed in section 17 (1) of the Act. Reference to these offences under the Penal Code was inadvertently omitted from section 17 (1) of the Act. This amendment is intended to remedy this.

Sir, I beg to move.

Engku Muhsein: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President in the Chair)

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE POLICE BILL

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: Mr President, Sir, I beg to move that a Bill entitled "An Act to provide that in times of war or other emergency, the Police Volunteer Reserve and auxiliary police officers and other police officers and constables,

as well as the Royal Federation of Malaya Police Force, may be employed to serve in conjunction with the Federation Armed Forces or otherwise in the defence of the Federation" be read a second time.

Engku Muhsein: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

The Minister of Internal Security (Dato' Dr Ismail): Mr President, Sir, among the tasks allotted to the Ministry of Internal Security as its contribution to non-operational planning is to create a Police Force, its auxiliaries and reserves and militia on the outbreak of war and to promulgate the necessary orders.

In this regard, in so far as the Federation of Malaya Police Force is concerned, provision is already contained in section 5 of the Police Ordinance (No. 14 of 1952), whereby His Majesty the Yang di-Pertuan Agong may in case of war or other emergency employ the Force or any part thereof to serve in conjunction with the Armed Forces of the Federation or any Local Force established under any written law or otherwise in the defence of the Federation. This provision, unfortunately, does not extend in its application to the other categories of the Police established under the Ordinance. They are the Police Volunteer Reserve, the Auxiliary Police and the Women Police, Extra Constables and Watch Constables, members of which would no doubt be involved in carrying out war-time duties which necessitate the carrying of arms. It is, therefore, desirable that there be provision made to permit them to become part of the militia if and when the need arises.

Enche' Yeoh Kian Teik: Mr President, Sir, I would like some clarification from the Honourable Minister for Internal Security in regard to the meaning of "emergency". A few days ago in Chui Chak village in Perak, several MCA members were attacked with chains, with motorcycle chains, by members of the Opposition. Will that constitute an emergency and will the Police be used to suppress such unlawful activities?

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: Dato' President, Sir, I rise at this stage

to support this Bill moved by the Honourable Minister just now. It is, I believe, very correct for persons serving in the Police Volunteer Reserve to be called to serve in conjunction with the Armed Forces in times of war or emergency. After all, Sir, persons serving in the Police Volunteer Reserve, or P.V.R., have more or less similar training as that of the Regular Police. So far as my knowledge goes, members of the P.V.R., as stated under the Police Ordinance will be paid the same allowances as those of the Regular Police Force when they are on active service, or in time of war.

Sir, as stated by my learned friend just now, the word "emergency" is not defined in the Bill now before us. Therefore, I take it, if I am not wrong, that the word "emergency" may have the meaning of other disturbances like rioting and other such incidents, when the Regular Police Force will be required to move out of their places of duty and the P.V.R. called in to take their places.

As probably this House is well aware, members of the P.V.R. are given 40 cents per hour for a private, 50 cents per hour for a non-commissioned officer and 65 cents for an Inspector, and that each must put in 16 hours a month before he will get anything. In a month a member is called out four times for duty at six hours each, or 24 hours a month. But if a member is sick or unable for some cause to attend, and puts in less than 16 hours, then he may not be entitled to get anything.

Sir, I respectfully ask here, therefore, that if and when the P.V.R. are required to do jobs in an emergency, and such likes they will be paid substantially for the duties they perform, especially when they take over duties from the Regular Police.

Sir, another small thing, which I would like to mention—although I am not very sure whether I have the right to mention it, but anyhow I have no brief for the P.V.R.—is that some of these persons have performed very good service during the last emergency we had. In my State of Johore, for instance, some of these persons have done duties in conjunction with the

Regular Police and have also fought the communists. However, so far as I can gather, none of them have been recognised or honoured. What I mean to say is that if a person in uniform has a medal or a small ribbon on his dress, when he goes on duty he will certainly feel elated and will be more loyal to the country he serves.

Sir, I support this Bill.

Dato' Dr Ismail: Mr President, Sir, I would like first to reply in regard to the last point raised by the Honourable Dato' Sheikh Abu Bakar, and that is whether the members of the Police Volunteer Reserve should not be rewarded as in the case of the Regular Armed Force. First of all, on the question of decorations, I am sure that if a member of the Police Volunteer Reserve distinguishes himself, he will be honoured for that act. But what I think the Honourable Member is concerned with is probably the Long Service Medal or the ribbon worn for so many years of service in the Force. That I think we must look at in the light that the regular forces are governed by their own regulations.

As regards the question of this payment to this Police Volunteer Force when it is performing a function during an emergency, the question will have to be decided upon the state of the emergency. It may be, for example, a matter of hours where the Police Volunteer Force is required to help the Regular Police Force; it may be a matter of days, or it may be a matter of months or years. So the thing should be considered on its merit.

Now, as regards the definition of the "emergency", which was brought up by the two Honourable Members—Enche' Yeoh Kian Teik and Dato' Sheikh Abu Bakar—I think by now at least we should know what "emergency" means. We have had twelve years of it and I thought it was quite obvious to Honourable Members and members of the public what emergency meant. However, what they try to enquire is what criteria we use in considering a certain incidence or situation as a state of emergency. Well, Sir, that I am afraid we will have to rely on the assessment

made by the security forces and by the Minister responsible. The Honourable Enche' Yeoh Kian Teik quoted a small incidence of somebody attacking somebody else with chains. If I recollect correctly, it may be.....

Enche' Yeoh Kian Teik: Mr President, Sir, it is not "somebody". It is a group of persons attacked by another big group!

Dato' Dr Ismail: Well, it might be a local incidence and did not threaten the security of the country or the peace and order of the country or the State. It is only a localised thing which could be dealt with by the ordinary process of the powers conferred on the security forces. I think when we mention emergency, there are various criteria: it may in the opinion of the Ministry or the Police Force or myself that that situation is not worthy of the name of emergency; and in this case we will not have to mobilise all the security forces concerned for the sake of restoring peace and order. Then we had other example of, shall I put it, the Emergency which we have had experience of for the last twelve years, in which case we had to invoke the power that was given to us under the Constitution. So I think this word "emergency" requires no definition in the Bill, because it can be easily interpreted and it can only be interpreted by the Minister responsible to Parliament and on the advice of the security forces in the country.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*)

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE DEVELOPMENT FUND BILL

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: Sir, I beg to move that a Bill intituled "An Act to amend

the Development Fund Ordinance, 1958" be read a second time.

Engku Muhsein: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

The Minister of Commerce and Industry (Enche' Mohamed Khir Johari): Mr President, Sir, the object of this Bill is to make an addition to the provisions of the Development Fund Ordinance which experience in the management of the Second Five-Year Plan has proved to be desirable.

Under our financial system, the ordinary expenditure of the Government is approved annually by means of Supply Bills, which are passed after consideration by the Dewan Ra'ayat of tabled Estimates. Capital expenditure, however, is as a general rule not met directly from the monies appropriated in this way, but from a specially constituted fund called the Development Fund, which is governed by a separate estimates procedure established by its own Ordinance.

Honourable Members will all be well aware that in order to meet urgent and unforeseen requirements for expenditure for which no other provision exists, the Constitution provides for a Contingencies Fund, from which advances can be made pending the tabling of Supplementary Estimates and the passing of a Supply Bill. This Fund, however, is in practice not available to meet requirements for expenditure which is to be charged to the Development Fund, because under the Constitution money advanced from the Contingencies Fund can be replaced only by means of a Supply Bill, and so cannot be directly recouped from the Development Fund.

This Bill provides for the inclusion in the Development Estimates of a Contingencies Reserve, which will be a financial limit up to which the Minister of Finance may authorise additional expenditure beyond that appropriated in the Estimates themselves. Unlike the Contingencies Fund, which is available under the Constitution to meet unforeseen items of ordinary expenditure, this Contingencies Reserve will be provided afresh as a new appropriation in each year's Development Estimates that will not be set aside as a permanent fund.

The size of it will thus be adjusted to the requirements of the year's development programme, and no unnecessary reserves will be locked away. Any direction made by the Minister of Finance authorising expenditure to be advanced from the Contingencies Reserve will be laid before the Dewan Ra'ayat, and the item in question will be included in the next Supplementary Development Estimates for debate and approval by that House in the normal manner.

I feel sure that any change in the mechanism of the Development Fund Ordinance which will facilitate the implementation of the Second Five-Year Plan will be welcomed by the House, and I therefore have no hesitation in recommending this Bill for acceptance by the House.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the Chair*)

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE MALAYAN MUSLIM PILGRIMS SAVINGS CORPORATION BILL

Second Reading

Tun Leong Yew Koh: Mr President, Sir, I beg to move, that the Malayan Muslim Pilgrims Savings Corporation Bill be read a second time.

Engku Muhsein bin Abdul Kadir: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

The Assistant Minister of Rural Development (Tuan Haji Abdul Khalid bin Awang Osman): Tuan Yang di-Pertua, tujuan Bill ini ia-lah untuk menubuhkan satu Perbadanan untuk menolong bakal² jema'ah Haji menyimpan wang dengan chara lebih tersusun dengan harapan mereka itu dapat menunaikan fardhu Haji masing² dengan keadaan lebih sempurna dan chepat.

Wang yang di-simpan akan di-perniagakan dan keuntongan itu akan dipulangkan kepada bakal² Haji itu, dan dengan chara ini Kerajaan perchaya mereka itu dapat menunaikan fardhu Haji mereka itu dengan lebih chepat daripada masa yang biasa.

Bagitu-lah sahaja penerangan yang ringkas yang saya dapat perbuatkan.

Enche' S. O. K. Ubaidulla: Mr President, Sir, I have great pleasure in welcoming the Malayan Muslim Pilgrims Savings Corporation Bill. Some-time ago, the Federation Government set up a body called the Pilgrims Economic Welfare Committee under the able and energetic chairmanship of Tuan Haji Khalid bin Awang Osman, Assistant Minister of Rural Development. This Committee is doing an admirable job and it is rendering useful service in the way of disseminating information, arranging passage, easy embarkation and comfortable journey to the *Haj* pilgrims. In short, this Committee is giving all assistance to the *Haj* pilgrimage to make their journey comfortable and safe. People who are intending pilgrims would be very grateful for the services that have been done by the Pilgrims Economic Welfare Committee and I am glad the Federation Government is giving them another boon in the way of the Malayan Muslim Pilgrims Savings Corporation Bill. This Bill is a very objective and progressive one.

Sir, as far as my knowledge goes, no country has enacted such a wonderful Bill for the good of the intending pilgrims to Mecca. I am glad to say that this is a model Bill which may be very profitably followed by other countries, and I also take this opportunity to congratulate the Alliance Government for their farsightedness in enacting a welfare Bill for the *Haj* pilgrims in this country.

Dato' Sheikh Abu Bakar bin Yahya: Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil kesempatan mengalu²kan Rang Undang² Perbadanan Simpanan Wang bagi bakal² Haji Persekutuan ini. Saya sangat-lah bersetuju dengan perkataan yang di-lafadzkan oleh Yang Berhormat Menteri Muda. Sa-benar-nya saya dapati

orang² yang dudok di-luar bandar-lah yang sentiasa menyimpan wang² mereka dan juga harta benda, barang² kemas mereka di-dalam bantal² dan di-bawah pinggan-mangkok yang boleh sahaja menjadi kechurian, tetapi dengan adanya Perbadanan ini maka akan selamat-lah harta-benda mereka daripada segala benchana² yang tersebut itu.

Saya suka menguchapkan sa-tinggi² tahniah kepada pehak yang berkuasa yang telah membuat Rang Undang² ini, dan saya berharap akan di-laksanakan dengan sa-berapa segera-nya. Kerana naik Haji itu ada-lah satu daripada fardhu bagi orang² Islam, dan sa-balek-nya pula tidak-lah dipaksa seperti yang telah di-nyatakan oleh sa-orang daripada Ahli Socialist di-dalam Dewan Ra'ayat pada masa Undang² ini di-binchangkan sedikit masa dahulu. Perkataan itu telah tersiar di-dalam suatu akhbar; kata-nya: "and more than 90% of rich people are asked to save to go to Mecca".

Tuan Yang di-Pertua, perkataan yang sa-macam itu boleh mengelirukan dan menta'arifkan kepada orang² yang bukan beragama Islam bahawasa-nya Islam itu memaksa orang² untuk pergi ka-Mecca. Ini tidak-lah begitu, tetapi ada-lah Haji itu suatu fardhu daripada rukun Islam yang lima. Saya sangat menentang perkataan Ahli Yang Berhormat dari Socialist Front itu.

Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya menumpang mendapatkan suatu penjelasan daripada pehak yang berkuasa berkenaan dengan Rang Undang² ini, ia-itu jika sa-kira-nya Perbadanan ini menjadi insolvent atau bengkerap, apakah jadi-nya wang² yang sudah di-amanahkan oleh orang² ramai itu? Section 10, pada pendapat saya tidak berapa terang. Saya bachakan di-sini Section 10 (1):

If any expenditure of the Corporation under section 9 cannot be met out of the Fund or the Reserve Fund it shall be charged on and payable out of the Consolidated Fund.

Tuan Yang di-Pertua, perkataan "expenditure" di-dalam section ini tidak pula menyebutkan apa-kah jadi-nya wang yang telah di-amanahkan oleh orang ramai jika sa-kira-nya Perbadanan ini menjadi insolvent atau bengkerap. Saya berpendapat demikian ia-lah me-

mikirkan perkataan dalam report Jawatan-Kuasa "Pilgrims Economic Welfare Committee"; Cmd. Paper No. 22 of 1962. Dalam fasal 60 kata-nya ia-itu boleh jadi dalam tahun yang pertama sahaja wang boleh berjumlah \$120,000 dia akan bertambah daripada tahun ka-satahun. Yang demikian saya berharap jaminan dari pehak yang berkuasa berkenaan dengan wang yang di-amanahkan itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya sokong Rang Undang² ini.

Enche' Da Abdul Jalil bin Haji Awang: Tuan Yang di-Pertua, sambil mengalu²-kan Rang Undang² ini suka saya meminta suatu penjelasan kepada Yang Berhormat Menteri yang bersangkutan, ada-kah bila Undang² ini berjalan kuat kuasa-nya semua orang² mesti menyimpan wang di-dalam Perbadanan ini sa-belum mereka menunaikan fardhu Haji atau pun orang² yang mempunyai wang sendiri boleh pergi Haji dengan tidak menyimpan wang di-dalam Perbadanan ini.

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Tuan Yang di-Pertua, dalam menyokong Rang Undang² yang di-bentangkan bagi menubuhkan satu badan bagi menolong jema'ah² Haji, saya suka memberikan pandangan kepada Kerajaan atau pun kepada badan yang akan di-tubuhkan itu di-dalam beberapa perkara supaya badan ini atau pun Undang² ini apabila telah di-jalankan kelak akan memberi kebajikan yang besar kepada negeri ini dan kepada bakal² Haji kelak. Pada hari ini kalau kita memandang kepada Rang Undang² yang ada ini dan sa-kira-nya kita bacha ranchangan yang di-susun bagi mengadakan satu Perbadanan Haji ini maka sudah tentu-lah kita orang² yang boleh berfikir akan berkata bahawa Perbadanan ini akan memberi pertolongan besar kepada bakal² Haji. Pada theory-nya perkara ini boleh berjalan dengan baik dan tersusun, tetapi pada pendapat saya kira-nya Undang² ini berjalan pada practical-nya akan menempoh berbagai² kesulitan. Satu daripada-nya ia-lah bagaimana-kah Perbadanan ini hendak mendapatkan puncha wang yang di-simpan oleh bakal² Haji itu. Ini ada-lah suatu perkara yang besar, satu perkara yang mesti di-fikirkan dengan halus-nya

supaya Perbadanan ini apabila ditubuhkan akan mempunyai wang yang akan dapat berkhidmat dan memberi khidmat-nya kepada bakal Haji itu. Pada fikiran orang² kampung mana yang kita ketahui hari ini bahawa sajumlah besar daripada bakal² Haji adalah terdiri daripada orang² kampung. Pada fikiran mereka menyimpan wang di-satu Perbadanan seperti Perbadanan Haji ini atau pun menyimpan wang seperti Savings Bank atau pun menyimpan mana² bank ada-lah suatu perkara yang susah hendak memberi faham kepada orang² kampung ini. Sa-tengah² orang kampung memikirkan kira-nya mereka ada mempunyai wang dan mereka belikan tanah, mereka belikan rumah, belikan kebun maka kebun ini di-satu masa nanti dapat di-jual dengan harga yang paling baik, dengan harga yang tinggi dan mendapat keuntungan yang lebeh. Sa-kira-nya mereka membeli pakaian seperti emas, intan dan berlian untuk pakaian anak isteri mereka maka mereka boleh menggunakan untuk menyolekkan anak isteri mereka dan mereka boleh pula gunakan pada bila² masa sahaja harta mereka itu boleh menolong mereka, pertolongan ini boleh jadi pertolongan pada masa kesusahan, pertolongan pada masa kesempitan dan untuk menjadikan perhiasan kepada diri anak isteri mereka.

Ini ada-lah chara berfikir mereka, dan dengan kerana chara berfikir yang sa-macham ini-lah yang menyebabkan kesulitan besar bagi Kerajaan hendak menggalakkan mereka menyimpan harta-benda-nya itu dalam satu² Perbadanan atau pun kepada mana² sharikat yang boleh memberi keuntungan kepada mereka dan bangsa.

Kita pernah mendengar Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Enche' Mohamed Khir Johari) memberi galakan kepada mereka ini supaya menyimpan wang-nya dengan chara membeli saham (share) di-dalam sharikat² yang besar, dan menggalakkan mereka supaya menyimpan wang dalam Savings Bank supaya dapat memberi keuntungan kepada mereka. Tetapi, berapa jauh-kah sambutan yang telah di-beri oleh mereka ini? Berapa banyakkah kejayaan telah timbul daripada seruan yang sa-umpama ini. Ini-lah

satu masaalah yang sulit dan rumit yang harus di-fikirkan sa-belum Perbadanan ini hendak berjalan kuat-kuasa-nya atau pun sa-telah Perbadanan ini di-tubuhkan. Ini satu masaalah yang tidak boleh di-nafikan lagi, masaalah yang ada di-hadapan kita yang mesti kita hadapi. Chara berfikir orang kampung ini-lah mesti di-perhatikan dan mesti di-beri pengertian yang penoh. Dan Perbadanan ini bukan sahaja untuk menunggu wang simpanan, tetapi hendak-lah menjadi Perbadanan yang betul² kuat dan mesti berakhtiar memperbaiki chara orang kampung berfikir supaya mereka sanggup menyimpan wang dalam Perbadanan ini.

Pada pendapat saya, sa-kira-nya Perbadanan ini hendak di-tubuhkan dan hendak di-jayakan, satu daripada jalan yang mesti di-pertimbangkan ialah supaya manakala Kerajaan hendak mendaftarkan bakal² Haji itu, maka pada masa itu juga hendak-lah di-adakan satu peratoran yang tertentu, kerana mereka yang hendak menunaikan fardhu Haji itu ia-lah orang yang sudah tentu sanggup mengeluarkan wang, yang dari segi ugama telah menjadi fardhu menunaikan Haji. Apabila kita kata perkataan fardhu ma'ana-nya sudah menjadi wajib atau terpaksa menunaikan Haji, kerana mereka itu mempunyai wang yang lebeh untuk menjalankan pekerjaan itu. Jadi orang² ini sa-patut-nya hendak-lah di-daftarkan menjadi bakal Haji dan hendak-lah menjadi satu peratoran supaya mereka ini di-wajibkan menyimpan wang dalam Perbadanan ini. Kita tidak takut mereka akan mengatakan yang Undang² ini memaksa mereka menyimpan wang, kerana telah menjadi wajib bagi mereka menunaikan fardhu Haji itu dan masanya telah sampai serta mereka sendiri sanggup menunaikan fardhu Haji itu. Ini ia-lah bagi keselamatan mereka dan harta-benda-nya. Sebab ada sa-tengah² bakal Haji di-kampung, apabila mereka hendak menyimpan wang untuk menunaikan fardhu Haji, mereka menyimpan wang itu dengan saudara-mara atau kepada sa-siapa yang mereka perchayai. Tetapi ada kala-nya orang yang menyimpan wang-nya ini menggunakan wang itu untuk faedah mereka, umpama-nya, membeli tanah atau ber-

niaga. Kebanyakan orang yang menyimpan wang-nya itu kadang² tidak dapat hendak mengambil balek daripada orang yang di-simpan-nya, jadi ini boleh mengechiwakan chita² bakal Haji itu. Jika sa-kira-nya mereka boleh menyimpan wang-nya kapada orang kampung, kenapa kita tidak boleh mewajibkan mereka itu menyimpan wang-nya dalam Perbadanan ini, dan saya rasa tidak menjadi salah dari segi Undang², kerana mereka itu telah mempunyai kewajipan mereka menunaikan fardhu Haji itu?

Dan satu lagi puncha boleh menyimpan wang ia-lah supaya Perbadanan ini di-beri kuasa mendaftarkan siapa² juga yang hendak menjadi bakal Haji hendak-lah menyimpan wang-nya dalam Perbadanan ini. Mithal-nya, pegawai Kerajaan yang bergaji besar, kata-lah \$1,000 atau \$2,000 mereka itu memikirkan telah wajib menunaikan fardhu Haji, kerana wang-nya lebih daripada perbelanjaan sara hidup-nya. Jadi apabila wang telah berlebeh sudah menjadi wajib menunaikan fardhu Haji, bila telah menjadi wajib dari segi ugama Islam berma'ana mesti menunaikan fardhu Haji. Jadi tidak-lah salah bagi Kerajaan sa-kira-nya hendak menetapkan satu peratoran supaya pegawai yang sa-umpama itu menyimpan wang-nya dalam Perbadanan ini dengan chara memotong gaji-nya sa-berapa yang patut pada tiap² bulan. Kalau gaji-nya sa-bulan \$2,000 dan di-belanjakan sa-banyak \$1,500 maka baki-nya \$500 sa-bulan. Dengan kelebehan wang ini tentu-lah mereka terasa dan mengambil keputusan untuk menunaikan Haji atau menjadi bakal Haji. Maka kuasa sa-patut-nya di-beri kapada Perbadanan ini supaya memotong gaji orang² ini kadar yang di-persetujui oleh bakal Haji itu. Kalau chara yang saperti ini tidak di-buat, saya berpendapat Perbadanan ini akan menjadi satu Perbadanan sahaja, dan wang tidak akan masok ka-dalam Perbadanan ini, dan Perbadanan itu tinggal-lah Perbadanan.

Chuba kita tengok dan perhatikan kapada Savings Bank. Berapa lama Savings Bank ini telah di-tubuhkan dan berapa banyak wang yang telah di-simpan dan bandingkan bagaimana kejayaan yang ada pada hari ini dan

galakan yang telah di-beri kapada orang ramai. Itu-lah chara yang patut kita kaji. Dan saya rasa tidak menjadi salah sa-kira-nya Perbadanan ini hendak di-jadikan Perbadanan yang betul² menolong bakal Haji dengan chara yang kita fikirkan supaya mereka yang hendak menjadi bakal Haji dapat menyimpan wang dengan tetap. Kalau hendak mengikut nafsu sudah tentu wang itu habis di-belanjakan dengan tidak tentu hala sahaja, dan hasil daripada keputusan-nya hendak pergi ka-Mekah itu akan sia² sahaja. Jadi itu-lah sebab-nya kalau Perbadanan ini hendak memberi pertolongan, maka satu kaedah yang kemas dan teratur hendak-lah di-perbuat supaya menjadi satu Perbadanan yang benar² boleh memberi faedah kapada bakal Haji itu.

Dalam Undang² ini ada menyebutkan beberapa sharat bagi orang yang hendak menarek balek wang-nya saperti kematian dan mengambil keputusan tidak dapat pergi ka-Mekah. Jadi dalam sharat² menarek balek wang ini, maka sudah menjadi satu tabiat manusia ia-itu kalau dia simpan wang dan di-dapati wang-nya sudah banyak, maka sa-berapa dapat dia hendak tarek balek wang-nya itu. Mithal-nya, E.P.F. yang berjalan pada hari ini. E.P.F. ini ia-lah satu badan menyimpan wang untuk bekal tua bagi pekerja². Tetapi, pekerja² ini apabila wang-nya sudah banyak, mereka hendak tarek balek, kalau umur-nya belum chukup, mereka ubah umur-nya menjadi tua. Ini satu kaedah dan chara berfikir manusia untuk mendapatkan kesenangan walau pun masa untuk bersenang belum sampai. Ini-lah satu chara berfikir yang patut kita kaji dalam melaksanakan Perbadanan ini. E.P.F. itu berkuasa memaksa tiap² pekerja mesti menyimpan wang, apabila sudah tua baharu boleh di-tarek balek wang-nya, tetapi belum tua lagi, ada yang sa-tengah²-nya membuat surat mengatakan hendak meninggalkan negeri ini dengan sa-lama²-nya, mithal-nya, pergi ka-Siam, tetapi sa-lepas sa-tahun datang balek dan bekerja sa-mula. Ini di-sebabkan oleh ada chara untuk mendapatkan wang itu balek. Ini juga akan terjadi kapada Perbadanan ini. Sa-orang bakal Haji apabila dia menyimpan wang sa-kian² lama dan di-

dapati wang-nya sudah banyak, maka sa-belum dapat pergi Haji, dia chari satu jalan untuk menarek balek wang-nya itu. Apabila wang-nya itu dapat, dia buat perniagaan, maka chita² hendak menunaikan Haji itu tinggal bagitu sahaja.

Perkara ini patut di-kaji dengan halus oleh Kerajaan dan Perbadanan yang akan di-tubuhkan ini. Sa-kira-nya Perbadanan ini tidak di-beri kuasa yang ketat dan kemas, saya perchaya Perbadanan ini tidak akan berjaya dalam menjalankan chita²-nya. Oleh itu, saya berseru dan meminta kepada Kerajaan supaya memberi kuasa yang lebeh lagi kepada Perbadanan ini guna Perbadanan ini akan dapat melaksanakan tujuan² yang ada dalam Undang² ini. Sa-kian-lah sahaja dan saya ucapkan terima kaseh.

Enche' Abdul Hamid bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya sukachita mengucapkan terima kaseh kepada pehak Kerajaan Perikatan Persekutuan Tanah Melayu yang telah mengadakan Perbadanan ini. Saya perchaya dan berharap dengan ada-nya Perbadanan ini nanti, orang² miskin yang di-kampung² yang kurang pendapatan-nya akan bertambah ramai lagi dapat pergi menunaikan fardhu Haji ka-Mekah. Perikatan pada masa yang lalu telah banyak membuat jasa² dalam perkara ugama saperti mengadakan guru² ugama di-sekolah² Kerajaan memberi bantuan kepada sekolah² ugama ra'ayat, mengadakan mesjid² yang besar dan endah sa-hingga memberi bantuan membena mesjid di-Seul (Korea) sa-banyak \$100,000 dan mengadakan bangunan asrama di-Kaherah yang berharga lebeh \$500,000 mendirikan sekolah² ugama dan lain² dan ini, Kerajaan Perikatan sa-olah² macham Kerajaan Islam yang berlainan dengan Kerajaan Parti Islam yang memerintah tidak mengikut dasar Islam (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua, orang yang akan pergi ka-Mekah, saya perchaya bukan semua-nya akan masok Perbadanan ini. Bagi orang yang kaya dia boleh pergi dengan kekayaan-nya, orang yang gaji mahal dia boleh pergi ka-Mekah dengan gaji-nya yang mahal, tetapi saya perchaya ada orang yang ta'

mampu pergi ka-Mekah pada masa ini, dan saya berharap orang itu akan masok menyimpan wang dalam Perbadanan ini supaya dapat pergi ka-Mekah. Mithalnya ada sa-orang guru ugama yang mashor di-Kelantan dia menjadi Ketua Dewan Ulama' PAS Kelantan dan dia mempunyai empat orang isteri ada harta yang banyak, tetapi dia tidak pergi ka-Mekah. Saya perchaya dia barangkali dia nanti masok jadi ahli dalam Perbadanan ini dan akan dapat pergi ka-Mekah, sekian.

Dato' Dr Cheah Toon Lok: Mr President, Sir, as a non-Muslim I wish to support strongly this Bill to make Muslims true religionists. I think quite a lot of us, who are not Muslims, do not know the tenets of Islam—the five *rukuns* of Islam. A man cannot be said to be a true Muslim unless he performs those five *rukuns*: the first *rukun* is that there is no god except God or *Allah*, and Nabi Muhammad is the Prophet; the second is that he must perform five times prayers a day; the third is that he must do *zakat*, that is charity; the fourth is that he must perform the *puasa*; and the fifth, the most important one, is that he must do the *haj* to Mecca. In doing the *haj*, a lot of people do not understand the meaning of *haj*—that is the *haj* must be done with savings; and this Bill provides for savings by people to enable them to do the *haj* and become a *haji*, and in the case of a woman to become a *hajjah*. (*Applause*). Further, Sir, I know that there are people in my country who pawn their lands, because of their religious fervour or enthusiasm, to do the *haj*. Of course, those who pawn or mortgage their lands to go to Mecca to do the *haj* are wrong as this is not in accordance with the tenets of Islam. One must do the *haj* from one's savings and this Bill provides for Muslims to have savings for the purpose of doing the *haj*. I think this is a very good Bill to teach the people to know the *rukuns* of Islam, and I wish to congratulate the Government for its very wise move. (*Applause*).

Tuan Haji Abdul Khalid bin Awang Osman: Tuan President, terlebih dahulu saya suka hendak membuat penjelasan di-atas perbedzaan Malayan Muslim Pilgrims Savings Corporation dengan

satu Perbadanan yang lain yang akan di-tubuhkan oleh Kerajaan dengan nama Pilgrimage Affairs Board. Di-antara uchapan² yang telah di-buat dalam Dewan ini dan juga dalam Dewan Ra'ayat, saya dapati ada sa-tengah² Ahli Yang Berhormat yang tersilap di-atas tanggong-jawab Muslim Pilgrims Savings Corporation ini. Tujuan-nya saya telah tegaskan pada mula-nya tadi ia-itu sa-mata² untuk hendak menarek bakal² Haji menyimpan wang dengan suka-rela di-dalam Perbadanan ini dan Perbadanan Haji ini akan memperniagakan wang yang telah di-simpan dengan harapan daripada keuntongan yang di-dapati daripada wang itu dapat di-pulangkan kepada perserta² atau bakal² Haji itu supaya dapat-lah mereka itu menunaikan fardhu Haji mereka dalam masa yang singkat.

Berkenaan dengan kebajikan serta dengan urusan² hendak menunaikan fardhu itu, Kerajaan berchadang, mengikut Penyata Jawatan-Kuasa ini menegaskan satu badan yang di-namakan Pilgrimage Affairs Board menjalankan kerja itu. Perkara ini telah pun diterangkan dengan panjang-lebar dalam para. 70 di-dalam penyata ini. Pendek kata tidak berapa lama lagi akan di-tubuhkan Pilgrimage Affairs Board ini, dan terpulang-lah kepada Board ini menjalankan segala urusan² berkenaan dengan kebajikan orang² yang hendak pergi ka-Haji dan sa-bagai-nya, maka dengan sebab itu-lah, Tuan President, dalam sekshen (3) perkara penubuhan Perbadanan ini di-masokkan sa-orang ahli dari Pilgrimage Affairs Board menjadi sa-orang ahli Perbadanan, dan di-chadangkan juga apabila Pilgrimage Affairs Board ini telah di-tubuhkan, sa-orang ahli dari Muslim Pilgrims Savings Corporation akan di-jadikan ahli Pilgrimage Affairs Board supaya dua² badan ini dapat bekerjasama dengan rapat di-antara satu dengan lain demi kepentingan jema'ah Haji seluruh-nya. Jadi, tujuan dan kewajipan Perbadanan ini sa-mata² hendak mengumpul wang dan sa-terus-nya memperniagakan wang itu untuk faedah bakal² Haji.

Sa-lain daripada itu, saya suka hendak menjawab pertanyaan² atau pun hujah² yang di-kemukakan oleh

Yang Berhormat Dato' Sheikh Abu Bakar. Saya suka hendak menegaskan dengan sa-kuat²-nya bahawa Kerajaan tidak berchadang sama sa-kali hendak memaksa sa-siapa juga yang hendak menyimpan wang dalam Perbadanan ini. Saperti mana yang kita sedia ma'alum bahawa mengikut rukun Islam yang kelima, kita hanya di-wajib menunaikan fardhu Haji jika kita ada kemampuan, dan dengan sebab itu-lah Kerajaan tidak berchadang hendak memaksa sa-siapa juga menyimpan wang dalam Perbadanan ini, tetapi saya berharap walau bagaimana pun dengan semangat hendak menjalankan rukun Islam yang kelima itu, ramai-lah hendak-nya mereka akan tampil ka-hadapan dengan suka-rela bagi menyimpan wang dalam Perbadanan ini, dan saya perchaya melalui simpanan ini-lah kita dapat menyelamatkan ekonomi kita.

Berkenaan dengan wang yang di-simpan dalam Perbadanan ini mengikut section 10 dalam Rang Undang² ini, memang Kerajaan menjamin segala wang yang di-simpankan, pendek kata segala wang yang di-simpan dalam Perbadanan ini oleh sa-orang bakal Haji dapat di-pulangkan. Mithal-nya jika sa-orang itu menyimpan \$1,000 sa-kurang²-nya \$1,000 akan dapat di-pulangkan. Tetapi Kerajaan harap keuntongan daripada wang yang di-perniagakan itu dapat-lah di-beri bonus kepada mereka itu daripada wang simpanan-nya. Bagitu-lah juga yang tersebut di-dalam para. 60 dalam Penyata Jawatan-Kuasa ini berkenaan dengan perkara ini yang menyebutkan dalam bahasa Melayu:

"Kami shorkan wang simpanan dalam Perbadanan yang di-chadangkan itu hendak-lah di-jamin dengan penoh-nya oleh Kerajaan".

Kapada Yang Berhormat Enche' Da Abdul Jalil suka saya menerangkan ia-itu perkara ini tidak ada paksa, siapa yang tidak mahu simpan tidak apa dan tidak menjadi apa² kesalahan, sebab dalam Undang² ini tidak ada satu ayat pun bahawa paksaan akan di-jalankan. Saya harap mendapat kerjasama daripada Yang Berhormat dan parti Yang Berhormat itu supaya ranchangan ini boleh-lah berjaya demi kepentingan bangsa dan negara.

Kapada Yang Berhormat Nik Hassan, suka saya menegaskan bahawa Jawatan-Kuasa ini di-tubuhkan dan sa-terus-nya Bill ini di-rangkakan dengan tujuan hendak menyempurnakan kehendak ra'ayat, tetapi jika orang² Melayu tidak mahu menyambutkan ranchangan ini apa boleh buat, Kerajaan tidak boleh di-salahkan. Saya harap demi faedah bangsa dan bagi faedah ekonomi penduduk² luar bandar maka mereka itu kena-lah menyambutkan ranchangan ini. Dalam perkara ini saya suka menegaskan bahawa tidak lama lagi manakala Perbadanan ini di-ujudkan, satu kempen besar²an akan dapat di-jalankan dan sa-orang Publicity Officer akan di-ambil bekerja di-dalam Perbadanan ini. Dan ini memang ada terchatet di-dalam Appendix 5 Penyata Perbadanan ini, dan jika Ahli Yang Berhormat itu boleh menhadangkan sa-orang untuk menjadi Publicity Officer saya dengan sukachita-nya akan menimbangkan. Saya tidak perchaya ranchangan ini tidak akan mendapat sambutan daripada ra'ayat khas-nya orang² Islam kita yang dudok di-kawasan luar bandar, sebab sa-tahu saya bahawa orang² di-kampong² walau bagaimana susah dan miskin-nya mereka itu mereka menyimpan juga wang untuk menunaikan fardhu Haji. Kita nampak sa-tengah² orang kampong itu miskin, tetapi diam² sahaja kita dengar dia hendak pergi Haji.

Saya fikir dengan kerjasama Ahli² Yang Berhormat parti² lawan dan juga kerjasama Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini maka sudah tentu ranchangan ini akan mendapat sambutan yang panas. Dalam pada itu kalau Perbadanan ini tidak mahu juga hendak berjaya, apa boleh buat. Berkenaan dengan chara hendak menyimpan wang suka saya membacha section 5:

The Corporation may with the approval of the Minister make regulations as to the manner in which deposits in the Fund are to be made; and such regulations shall provide for separate accounts to be kept for each depositor.

Mengikut section 5, Kerajaan akan membuat peratoran tentang chara² simpanan itu hendak di-buatkan, dan akan di-jalankan sa-telah satu siasatan di-buat mengikut chadangan Jawatan-Kuasa di-bawah para. 36 yang berbunyi:

"Oleh kerana memandang betapa mustahak-nya kerja Perbadanan ini dalam perkara memungut wang itu pertama hendak-lah dia menyiasat dengan sa-penoh-nya bagi menchari jalan dan chara yang baik sa-kali bagi memungut wang hendak di-simpan dan lain² lagi".

Saya berharap Ahli² Yang Berhormat dapat menyemak perkataan itu. Berkenaan chadangan memotong gaji, saya telah memberikan jaminan di-dalam Dewan Ra'ayat perkara itu akan di-ambil perhatian dalam masa hendak membuat regulation mengikut section 5.

Berkenaan mengeluarkan wang Kerajaan tidak-lah berchadang membuat satu peratoran yang sangat ketat sebab kalau ketat pun susah dan kalau longgar pun susah juga. Kita mahu yang sederhana supaya wang yang di-keluarkan itu sa-mata² untuk pergi menunaikan Haji sahaja. Kalau di-ketatkan sangat nanti orang² tidak mahu memasokkan wang-nya di-dalam Perbadanan ini, kalau di-longgarkan sangat pula jadi orang² yang hendak mengeluarkan wang itu akan terpesong daripada tujuan asal-nya.

Kapada Dato' Dr Cheah Toon Lok, saya tidak dapat berkata apa². Mudah²-an pehak orang² yang bukan Melayu dapat melihat Perbadanan ini berjalan dengan jaya-nya kerana ini bukan sahaja bagi faedah orang Islam tetapi bagi faedah negara kita seluroh-nya (*Tepok*).

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr President *in the chair*)

Clauses 1 to 8 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Clause 9—

Dato' Sheikh Abu Bakar: Dato' President, Sir, with your permission, I would like to raise a small comment in regard to section 9 in the Bill. Section 9 (1) (b) says:

"Subject to the provisions of this section, any amount standing to the credit of a depositor's account under this Act may be withdrawn on the death of the depositor;"

My point is that in the case of the death of a depositor, who is going to withdraw the money?—is it the wife, the children or the next-of-kin? I ask that small point because usually on the death of breadwinner or, I should say, the depositor here, there is always a scramble for the deceased's property by all the relatives. More often than not the matter goes into Court; lawyers are engaged and by the time the matter is finally settled, the money will go towards paying the fees of the lawyers (*laughter*), with almost nothing for the beneficiary. I would like to apologise here if I offend any lawyers who are Members of this House; but, Sir, a depositor of the Post Office Savings Bank is allowed to name his beneficiary in the case of his demise.

Another small point which I would like to ask is: what will happen to the money if the depositor is a bachelor and has no next-of-kin; and will the money then be reverted back to the Fund and distributed equally to the living contributors of the Fund? I hope, Sir, regulations to this Bill will be made later to safeguard the interests of these people.

Tuan Haji Abdul Khalid bin Awang Osman: Dato' President, jika sa-orang itu telah mati wang-nya di-dalam simpanan itu menjadi "estate", dan dapat di-keluarkan mengikut hukum Shara'. Dan lagi, mengikut Section 9 sub-section (4) Menteri yang bertanggung jawab akan membuat "regulations" dan perkara ini boleh-lah ditimbangkan pada masa membuat "regulations" ini.

Question put, and agreed to.

Clause 9 ordered to stand part of the Bill.

Clauses 10 to 14 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Schedule ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment; read the third time and passed.

UCHAPAN PENANGGOHAN PERATORAN PERKHIDMATAN GURU² YANG DI-PERSATUKAN

Enche' Abdul Wahab bin Idus: Dato' Yang di-Pertua, saya dengan dukachitanya menyebutkan dalam Dewan ini

kesilapan yang telah berlaku dalam masa melaksanakan peratoran perkhidmatan guru² yang di-persatukan. Dato' Yang di-Pertua, kejadian ini sudah berlaku pada empat buah sekolah Jenis Kebangsaan Inggeris dalam Negeri Sembilan, ia-itu Sekolah² Inggeris Gemas, Lenggeng, Tanjong Ipoh dan Kuala Pilah. Perkara² yang terjadi itu ia-lah sekolah² yang tersebut sudah melantek Guru² Besar-nya. Lantekan ini sudah di-mulakan, dan ada yang telah di-buat pada tahun 1957 dan mengikut-lah kemudian-nya hingga sampai ka-Gemas dan pada tahun 1960 pun lantekan itu sudah di-buat. Pendek kata atau tegas-nya, semua lantekan Guru Besar di-empat² sekolah itu sudah di-buat sa-belum 1 haribulan July, 1961, ia-itu tarikh yang di-mulakan kuat-kuasa di-atas gaji dan perkhidmatan guru yang di-persatukan itu. Jadi sakan lama che'gu yang telah di-lantek itu bekerja-lah dengan sunggo² menunaikan kewajipan-nya, yang paling utama-nya ia-lah chuba sa-berapa daya-nya merapatkan dan menarek kerjasama ibu-bapa di-kampong² terhadap sekolah.

Jadi, di-sini saya sebutkan satu chontoh—kalau saya sebut-kan di-empat² sekolah itu masa yang 7 minit ini tidak chukup—saya sebutkan sa-buah, mithal-nya sekolah Lenggeng. Pada tahun 1957 sa-orang Guru Besar telah di-hantar ka-situ, dan pada masa itu 7 darjah ada di-sekolah itu. Jadi dengan kuat-nya dan dengan kebijaksanaan che'gu di-situ dalam mengambil hati orang kampong supaya rapat bekerjasama kapada sekolah akhir-nya telah dapat di-dirikan 17 darjah dengan tidak payah Kerajaan memberi satu sen pun bantuan. Tiba² pada awal tahun 1962, ia-itu tarikh habis-nya permintaan guru yang masok kapada guru yang di-persatukan itu, Kementerian Pelajaran telah menghantar surat yang menyatakan Guru² Besar yang di-lantek di-sekolah² itu telah tidak dapat di-i'tirafkan. Yang lebeh sedap-nya pula, atau yang lebeh chantek-nya sekolah Lenggeng yang saya sebutkan itu, lima ratus penuntut yang ada pada hari ini di-bahagi kapada dua buah sekolah ia-itu satu sekolah rendah, dan satu lagi sekolah menengah. Jadi di-situ sekarang sudah ada dua orang guru

besar yang dahulu-nya sa-orang sahaja yang bergaji hingga hari ini \$650 satu bulan. Dalam tahun 1962 ini oleh kerana guru² itu ta' di-i'tiraf (termasok 4 buah sekolah) maka di-hantar sa-orang guru graduate menjawat jawatan guru besar sekolah menengah itu. Belanja-nya di-taksirkan \$650-\$1,100 serta allowance rumah \$250 jadi semua-nya berjumlah \$2,000 bagi sa-buah sekolah yang hanya 500 orang murid. Yang lebeh mengechewakan perasaan ibu bapa di-kampung itu dalam darjah menengah itu termasok dua orang guru sementara sekolah menengah ia-itu Form I-II. Ini-lah yang mengechewakan hati ibu bapa di-sana. Jadi di-sini ibu² bapa berpendapat oleh sebab bimbang-nya Kementerian Pelajaran hendak menaikkan satu guru bergaji \$650 naik hingga \$1,050 di-hantar satu lagi guru di-jadikan belanja-nya \$2,000. Kalau pakai yang satu itu sahaja yang belanja-nya \$1,000 lebeh boleh jadi beberapa orang guru yang berkelulusan dapat di-hantar di-sekolah itu menggantikan guru sementara yang mengajar dalam Form I dan II.

Oleh kerana masa hampir 7 minit, maka saya berharap supaya perkara ini patut-lah mendapat perhatian kita

semua dan patut-lah mendapat perhatian dari Kementerian Pelajaran supaya perkara yang sa-macham ini dapat kita elakkan pada masa akan datang—barangkali dapat kita perbaiki esok supaya jangan guru² itu berasa patah hati, dan akibat-nya kelak akan menjadi kerugian kapada murid² atau kapada orang ramai.

Sekian-lah saya persembahkan perkara 4 buah sekolah itu untuk Majlis ini dengan ucapan terima kaseh.

ADJOURNMENT *SINE DIE*

(Motion)

Tun Leong Yew Koh: Mr President, Sir, I beg to move,

That the Senate do now stand adjourned *sine die*.

Engku Muhsein: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That the Senate do now stand adjourned *sine die*.

Adjourned at 11.35 a.m.